



**Экономический и Социальный  
Совет**

Distr.: General  
8 March 2006  
Russian  
Original: English

---

**Постоянный форум по вопросам  
коренных народов**

**Пятая сессия**

Нью-Йорк, 15–26 мая 2006 года

Пункты 3 и 4 предварительной повестки дня\*

**Специальная тема: цели в области развития,  
сформулированные в Декларации тысячелетия,  
и коренные народы: переосмысление целей**

**Постоянные приоритетные направления  
деятельности и темы**

**Информация, полученная от системы Организации  
Объединенных Наций**

**Программа Организации Объединенных Наций по  
населенным пунктам**

*Резюме*

Программа Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат) в своей деятельности руководствуется Повесткой дня Хабитат и другими международными документами и рамочными положениями, касающимися экономического и социального развития и прав человека. В основе текущей работы ООН-Хабитат в области прав человека и потребностей коренных народов лежат усилия по поощрению всеобъемлющего подхода к развитию населенных пунктов, обеспечению социальной интеграции и реализации права на жилье в населенных пунктах, например мероприятия, которые проводятся в контексте решения задачи 11 цели 7 в рамках целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия; Глобальной кампании по руководству городами; Глобальной кампании по обеспечению гарантий владения жильем; и Программе Организации Объединенных Наций по реализации прав на жилище.

---

\* E/C.19/2006/1.

С учетом итогов предыдущих сессий Постоянного форума по вопросам коренных народов и высказанных в их ходе просьб, в частности рекомендаций, содержащихся в пунктах 37 и 65 доклада о работе его четвертой сессии, ООН-Хабитат сосредоточила свои усилия на рассмотрении вопросов коренных народов, а также потребностей и прав коренных народов. В настоящее время проводится работа по организации совещания группы экспертов в рамках последующей деятельности по результатам исследовательского проекта в области прав коренных народов на надлежащее жилье, осуществленного в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека.

Работа, которую ООН-Хабитат проводит в сфере борьбы с нищетой и обеспечения достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, может, в частности, иметь непосредственное отношение к вопросам, касающимся источников существования коренных народов. Ее гендерная политика направлена на выполнение содержащегося в Повестке дня Хабитат обязательства по обеспечению гендерного равенства путем поощрения равных прав и расширения возможностей женщин. Ее деятельность в области уменьшения последствий стихийных бедствий, постконфликтного восстановления и обеспечения безопасности населенных пунктов в большинстве случаев касается жилья для коренных народов и их условий жизни. После вызванного цунами стихийного бедствия в Юго-Восточной Азии в 2004 году ООН-Хабитат вместе с другими учреждениями Организации Объединенных Наций, в частности Программой развития Организации Объединенных Наций, принимала участие в мероприятиях по оказанию чрезвычайной помощи и восстановлению.

ООН-Хабитат активно участвовала в работе совещания Международной группы экспертов по вопросам осуществления целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, участия коренных народов и благого управления, состоявшегося 11–13 января 2006 года в Нью-Йорке, и оказывала содействие в проведении более целенаправленного рассмотрения вопросов, касающихся характера воздействия урбанизации и миграции на условия жизни коренных народов, а также мер политики и действий, необходимых для смягчения потенциальных и возможно негативных последствий этих процессов.

1. Настоящий доклад подготовлен во исполнение рекомендаций, содержащихся в докладе Постоянного форума по вопросам коренных народов о работе его четвертой сессии, в частности тех из них, которые изложены в пунктах 37 и 65 и касаются исключительно Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат), а также рекомендаций, изложенных в других пунктах, относящихся к мандату и деятельности Организации.
2. В настоящее время проводится работа по организации совещания группы экспертов для проведения обзора положения в сфере осуществления на глобальном уровне прав коренных народов на жилье и для выявления и документирования примеров наилучшей практики в рамках последующей деятельности в связи с результатами и рекомендациями исследовательского проекта в области прав коренных народов на надлежащее жилье, осуществленного в рамках Программы Организации Объединенных Наций по реализации права на жилье по совместной инициативе ООН-Хабитат и Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека.
3. Ввиду отсутствия на текущий момент требуемых средств ООН-Хабитат обратилась к ряду стран из числа потенциальных доноров с целью изучения возможности проведения по приглашению правительственных и/или других властей и организаций запланированного совещания группы экспертов в их соответствующих странах и получения необходимой для этого надлежащей финансовой поддержки. В период подготовки настоящего доклада в результате этих контактов не было получено ни одного ответа. После прояснения ситуации с возможностями финансирования и в случае получения надлежащих ресурсов совещание планируется провести в третьем или четвертом квартале 2006 года.
4. На совещании группы экспертов будет рассмотрено сложившееся в настоящее время положение, при котором коренные народы страдают от дискриминации и неравного положения в том, что касается различных аспектов обеспечения жильем, включая законы и стратегии, которые оказывают дискриминационное воздействие; дискриминационный порядок распределения ресурсов для жилья, в том числе кредитов и займов; дискриминационную практику частных владельцев на рынке арендуемого жилья (зачастую не позволяющую представителям коренных народов арендовать даже самые худшие виды жилья); а также существующую политику и методы борьбы с такой дискриминацией и неравенством.
5. Внимание также будет уделено вопросам, касающимся нищеты, обездоленного положения и дискриминации в том, что касается права на надлежащее жилье, особенно в связи с тем фактом, что положение коренных народов тесно связано с их отделением от земли. Во многих случаях лишение права владения землей — либо в результате процессов колонизации, изменения систем землепользования или принудительного выселения в связи с осуществлением частных проектов по застройке или эксплуатации природных ресурсов — вынуждает коренные народы покидать свои земли и, следовательно, не оставляет им никаких средств для пропитания или существования. Вследствие утраты средств к существованию и отсутствия надлежащего жилья женщины и мужчины из числа коренных народов вынуждены в их поиске мигрировать — часто в города и населенные пункты.

6. Кроме того, будут обсуждены вопросы, касающиеся женщин из числа коренных народов и непосредственно связанные с обеспечением жильем как в городских, так и сельских районах. Неудовлетворительные и неадекватные жилищные условия, для которых характерны перенаселенность, отсутствие возможностей для уединения, а также отсутствие или недостаточный уровень санитарии и базовых услуг, повышают степень уязвимости женщин по отношению к бытовому насилию. Другое явление связано с тем фактом, что женщины из числа коренных народов не могут самостоятельно, без мужчин, приобретать жилье. В некоторых случаях общество игнорирует женщин, проживающих самостоятельно, независимо от того, состояли ли они ранее в браке или являются вдовами, одиночками или замужними женщинами, которые проживают отдельно от их супругов. Кроме того, существующие традиционные законы, обычаи и культура часто лишают женщин возможности приобретать или наследовать имущество, а также владеть им.

7. Кроме того, в ходе этого совещания группа экспертов сосредоточит свое внимание на рассмотрении вопросов, связанных с принудительным выселением, а также миграцией в городские районы в расчете на возможное трудоустройство. В городах представители коренных народов сталкиваются с крайней нищетой, безудержной дискриминацией и утратой своих духовных, общинных и семейных связей, культуры и ценностей. Ввиду неприемлемо высоких цен на дома они часто проживают в очень плохих условиях. Поэтому многие из них размещаются в неформальных поселениях и трущобах, а некоторые пополняют ряды бездомных.

8. На совещании группы экспертов вопрос о нищете будет рассматриваться в качестве одного из основных аспектов деятельности по улучшению жилищных условий представителей коренных народов. Такой подход соответствует принципу, согласно которому право на надлежащее жилье является одним из составных элементов права на надлежащий уровень жизни, как это сформулировано в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах. Правительства должны создавать для коренных народов такие условия, в которых они смогут стать экономически самостоятельными. Они должны также разработать конкретные экономические стратегии, способствующие расширению возможностей трудоустройства в городских районах и развитию в сельских районах с учетом потребностей, прав и способов производства коренных народов.

9. Одно из основных направлений работы на совещании группы экспертов будет касаться обеспечения участия в процессе принятия решений. Нет никакого сомнения в том, что женщины и мужчины из числа коренных народов по-прежнему будут находиться в маргинализованном положении, если их не будут привлекать к участию в процессах принятия решений. Правительства должны обеспечить участие коренных народов в качестве равных партнеров во всех процессах принятия решений, прежде всего по вопросам, которые представляют интерес и имеют большое значение для общин коренных народов. Что касается жилья, то мужчины и женщины из числа коренных народов должны свободно и на равной основе участвовать в разработке любых законодательных положений, стратегий или программ, которые могут влиять на их жилищные условия. Мужчины и женщины из числа коренных народов также должны на равной основе участвовать в обсуждениях, переговорах и процессах принятия решений, касающихся проектов развития, которые планируется осу-

ществлять на их землях. Принцип свободного, предварительного и осознанного согласия должен применяться на всех этапах реализации проектного цикла. При принятии основных решений в отношении приоритетов развития и распределения ресурсов необходимо учитывать мнения коренных народов и обеспечивать выполнение их требований и претензий.

10. На совещании группы экспертов будут выявлены и обстоятельно задокументированы успешные программы и проекты, в число которых часто входят мероприятия, осуществляемые на основе активного и равноправного участия представителей коренных народов. К числу соответствующих примеров относятся Канада, где в результате реализованных инициатив социальное/муниципальное жилье, находящееся в собственности и управлении представителей коренных народов и спроектированное с учетом их культурных особенностей, приобрело широкую популярность среди арендаторов из числа коренных народов; Финляндия, где правительство разработало программу предоставления саамам ссуд и субсидий, за счет которых они получили возможность строить собственные дома на своих землях; и Кения, где женщины из племени масаи участвовали в реализации одного из проектов, который предусматривал использование принятых среди коренных народов навыков и материалов для перестройки существующих домов, с тем чтобы они в большей степени соответствовали их потребностям.

11. ООН-Хабитат занимается рассмотрением большинства вопросов, поднятых на четвертой и предыдущих сессиях Постоянного форума по вопросам коренных народов, в рамках своей общей деятельности, направленной на улучшение условий жизни представителей неимущих, уязвимых и обездоленных групп населения, включая коренные народы. В этом контексте деятельность ООН-Хабитат по обеспечению гарантий владения жильем создает основу для стратегического партнерства с коренными народами при рассмотрении имеющих сложный характер вопросов, связанных с землей. Все коренные народы трепетно относятся к своей культуре, где главное место занимает особое отношение к земле. Усилия ООН-Хабитат по борьбе с нищетой, ее деятельность по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, могут иметь непосредственное отношение к вопросам, касающимся получения коренными народами средств к существованию. Программа стремится поощрять участие гражданского общества (включая неправительственные организации) в деятельности по развитию населенных пунктов и соответствующих процессах принятия решений. Кроме того, эта работа отвечает потребностям и чаяниям коренных народов. Несмотря на то, что городские населенные пункты имеют огромный потенциал для обеспечения последовательного продвижения процесса экономического и социального развития, они в то же время могут спровоцировать и усилить социальную отчужденность, лишая представителей неимущих слоев населения, женщин, молодежь и другие маргинализованные группы, включая коренные народы, тех благ, которые дает городской образ жизни.

12. Цель гендерной политики ООН-Хабитат состоит в том, чтобы обеспечивать выполнение установленного в Повестке дня Хабитат обязательства по достижению гендерного равенства путем поощрения на международном уровне равноправия женщин и расширения их прав и возможностей в области развития населенных пунктов; оказывать поддержку правительствам, неправительственным организациям и другим партнерам в их деятельности в области

укрепления потенциала и развития, с тем чтобы процесс развития населенных пунктов происходил с учетом принципа гендерного равенства; и добиваться учета гендерной проблематики во всех видах деятельности ООН-Хабитат. Решая эти задачи, ООН-Хабитат делает основной упор на рассмотрении потребностей групп женщин, находящихся в наиболее уязвимом и неблагоприятном положении, включая женщин из числа коренных народов. Основным методом проведения информационно-пропагандистской работы в области расширения прав и возможностей женщин в населенных пунктах заключается в использовании глобальных женских сетей, которые входят в состав Комиссии Хуайру. Целевая группа по гендерной проблематике, являющаяся внутренним подразделением ООН-Хабитат, стремится обеспечить учет гендерных вопросов во всех аспектах деятельности Программы.

13. В большинстве случаев деятельность ООН-Хабитат, которую она проводит в областях уменьшения последствий стихийных бедствий, постконфликтного восстановления и обеспечения безопасности, связана с жильем и условиями жизни коренных народов. Например, после вызванного цунами стихийного бедствия в Юго-Восточной Азии в 2004 году ООН-Хабитат принимала участие в мероприятиях по оказанию гуманитарной помощи и восстановлению совместно с другими учреждениями Организации Объединенных Наций, в частности Программой развития Организации Объединенных Наций. Деятельность, которую Программа проводила в районе Ачех в Индонезии, была связана в основном с земельными вопросами и осуществлялась по трем направлениям: а) переселение целых населенных пунктов в тех случаях, когда разрушения носили существенный характер; б) перестройка существующих поселений в тех случаях, когда разрушения были частичными; и с) благоустройство населенных пунктов в тех случаях, когда такие работы можно было провести на местах. С учетом большого значения земельных вопросов эти мероприятия оказывают прямое воздействие на условия жизни многих коренных народов.

14. Осуществляемый ООН-Хабитат процесс основанного на широком участии населения картографирования и разработки планов действий на уровне общин позволяет членам общин играть активную роль в восстановлении формальных прав владения землей на территориях, затронутых цунами. В Ачехе Национальное управление по земельным ресурсам будет проводить регистрацию и выдавать удостоверения на право пользования землей на основе результатов картографирования находящихся в частной собственности земельных участков в новых или восстановленных поселениях. В настоящее время в Ачехе около 5000 семей получают прямую помощь от ООН-Хабитат.

15. Участие ООН-Хабитат в деятельности по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и в частности в выполнении задач 10 и 11 цели 7, имеет непосредственное отношение к вопросам, потребностям и правам коренных народов.

16. Как указывается в разделе А, результаты глобального исследования в области жилищных условий коренных народов как в городских, так и сельских районах, включая положение в сфере последовательного осуществления права на надлежащее жилье, закрепленного в международно-правовых документах, свидетельствуют о том, что в большинстве стран коренные народы живут в худших условиях, чем остальная часть населения. Кроме того, выводы исследования говорят об уязвимости групп коренных народов, которые часто стал-

квиваются с необходимостью переселения, отсутствием гарантий владения их традиционными национальными территориями и предлагаемыми властями вариантами предоставления жилья, неприемлемыми с точки зрения культуры. Задача 11 цели 7, которая предусматривает обеспечение к 2020 году существенного улучшения жизни как минимум 100 миллионов обитателей трущоб, имеет непосредственное отношение к положению и потребностям коренных народов как в городских, так и в сельских районах, и, кроме того, она конкретно упоминается в Стамбульской декларации и Повестке дня Хабитат. Аналогичным образом, задача 10, предусматривающая сокращение вдвое доли населения, не имеющего доступа к безопасной питьевой воде, прямо связана с мандатом и различными направлениями деятельности ООН-Хабитат.

17. ООН-Хабитат поддерживает рекомендации, представленные Межучрежденческой группой поддержки по вопросам коренных народов, и итоги обсуждений по данной теме, состоявшихся на четвертой сессии Форума. Кроме того, ООН-Хабитат полагает, что вышеупомянутым задачам следует уделить особое внимание и разработать конкретные количественные параметры, что позволит принять на региональном и национальном уровнях более эффективные обязательства и предпринять соответствующие действия.

18. ООН-Хабитат принимала участие в работе совещания Международной группы экспертов по целям развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, участием коренных народов и благому управлению, которое состоялось в Нью-Йорке 11–13 января 2006 года. На совещании были рассмотрены принципы благого управления городами, определенные в Глобальной кампании по управлению городами, которая осуществляется в качестве одной из главных инициатив Группы. В частности, были также отмечены важные изменения, происходящие в жизни коренных народов в большинстве районов мира в результате процессов урбанизации и миграции. ООН-Хабитат рекомендовала укреплять потенциал коренных народов и их организаций с целью оказания содействия их участию в процессе управления городами и повышения эффективности такой деятельности. Участвовавшие в работе совещания представители признали большое значение поднятых вопросов и предложили отразить рекомендации в результатах обсуждений.

19. К числу крупных предстоящих мероприятий ООН-Хабитат, связанных с вопросами коренных народов, относится третья сессия Всемирного форума по вопросам городов, которая состоится в Ванкувере, Канада, 19–23 июня 2006 года, и двадцать первая сессия Совета управляющих ООН-Хабитат, которая пройдет в Найроби 16–20 апреля 2007 года.